



# SERWIS INFORMACYJNY

*Biuro Prasowe Wydział Informacji, Turystyki i Promocji*

*tel.12 61 61 709, fax.12 61 61 711, e-mail: bi@um.krakow.pl*

2012(2976)

piątek, 15 czerwca 2012 r.

---

## EURO W KRAKOWIE:

---

### TAK DLA WIELOKULTUROWEGO KRAKOWA

**Trwające mistrzostwa Europy w piłce nożnej UEFA Euro 2012 poza emocjami sportowymi są również okazją do budowania prawidłowych postaw społecznych, rywalizacji pozbawionej agresji, fair play czy wreszcie budowania tolerancji i akceptacji dla różnorodności. Dziś i jutro (15 – 16 czerwca) w strefie Fun Kraków rozegrane zostaną mecze piłkarskie przez kibiców z różnych krajów w ramach projektu StreetKick, realizowanego przez Football Against Racism in Europe i Stowarzyszenie „NIGDY WIĘCEJ”.**

Projekt polega na grze w piłkę przez kibiców z różnych krajów, przed głównymi meczami UEFA EURO 2012. Mecze rozgrywane będą na umieszczonym w strefie FUN KRAKÓW boisku o wymiarach 10x15m.

Grający kibice otrzymają materiały edukacyjne na temat walki z rasizmem i innymi formami dyskryminacji w futbolu oraz o strategii przeciwdziałania rasizmowi i ksenofobii w środowisku miasta. Projekt był już realizowany podczas Mistrzostw Euro 2004 i 2008, gdzie spotkał się z ogromnym zainteresowaniem zarówno kibiców – graczy jak i mediów. StreetKick jest elementem Oficjalnego Programu Odpowiedzialności Społecznej UEFA Euro 2012 - RESPECT Diversity - Football Unites, który należy do oficjalnego UEFA Match Programme.

Miasto podejmuje szereg innych działań służących budowaniu tolerancyjnych postaw. „Kraków to miasto, które bardzo szybko się rozwija, a motorem tego rozwoju jest lokowanie u nas centrów usług i firm z branży wysokich technologii. Jeżeli nie będziemy świadomie wychowywać naszych dzieci w otwarciu na wielokulturowość, w tolerancji dla różnych przejawów kultury, ras, to one będą niekonkurencyjne na rynku pracy a my będziemy niekonkurencyjnym społeczeństwem – mówi Zastępca Prezydenta Krakowa Magdalena Sroka. „Naszym największym atutem w lokowaniu biznesu w Krakowie jest wysoki kapitał społeczny. Rozwój tego kapitału poprzez budowanie tolerancyjnych postaw zwiększa szanse Krakowa na przyciąganie międzynarodowych firm” – dodaje wiceprezydent.

Dzięki współpracy miasta z organizacjami pozarządowymi udało się przygotować

projekt „Strategii zapobiegania i reakcji na zdarzenia o charakterze rasistowskim i ksenofobicznym w przestrzeni publicznej miasta”. Dokument jest efektem prac zrealizowanych między sierpniem 2011 a majem 2012 przez Stowarzyszenie Promocji Wielokulturowości INTERKULTURALNI PL we współpracy z Miejskim Ośrodkiem Wspierania Inicjatyw Społecznych oraz kilkunastoma instytucjami publicznymi i organizacjami pozarządowymi. Celem projektu jest ograniczenie zachowań rasistowskich i ksenofobicznych oraz ich wizualnych przejawów z przestrzeni publicznej w Krakowie oraz przekazanie modelu rozwiązań dla pozostałych polskich miast. We wrześniu, po przerwie wakacyjnej, projekt zostanie przedstawiony Radzie Miasta Krakowa. (kinga.sadowska@um.krakow.pl)

---

### **CZECHY - POLSKA: BĘDZIE REMIS!**

**Już jutro (sobota, 16 czerwca) na Stadionie Miejskim we Wrocławiu reprezentacja polski zmierzy się z czeską drużyną. Zdaniem słońicy Citty z Krakowskiego Ogrodu Zoologicznego mecz zakończy się remisem!**

Typowanie odbyło się poprzez podanie słońicy do wyboru trzech melonów - dwóch oznaczonych flagą poszczególnych państw i trzeciego z krzyżykiem oznaczającym remis.

Citta będzie typować wyniki meczów z udziałem polskiej reprezentacji oraz meczów fazy pucharowej dzień przez rozgrywkami.

Wideo relacja Krzysztofa Urbaniaka z typowania pojawiać się będzie na stronach [www.krakow.pl](http://www.krakow.pl) i [www.rmf24.pl](http://www.rmf24.pl) w dzień danego meczu, wyniki podane zostaną także w Faktach na antenie RMF FM.

Dodajmy, że w eliminacjach zorganizowanych przez miasto Kraków i radio RMF FM słońica pokonała papugę i ośła, trafnie wskazując m.in. zwycięzcę kończącego Ligę Mistrzów meczu Bayern Monachium - Chelsea Londyn.

Krakowska mistrzyni w typowaniu wyników - słońica Citta - ma 33 lata. W krakowskim ZOO przebywa od 2006 roku, przyjechała do naszego miasta z hiszpańskiego Terra Natura Park w Walencji. Wcześniej przebywała w niemieckim cyrku i ogrodzie zoologicznym, a następnie w austriackim Safari Ganserndorf. Citta przyjechała do Krakowa w towarzystwie słońicy Baby, z którą zamieszkała na wspólnym wybiegu.

Citta lubi kąpiele w wodzie, tarzanie się w błocie i długie drzemki w pozycji leżącej. Jest pierwszą słońicą w krakowskim ZOO, która śpi na wybiegu w takiej pozycji. W jej ślady poszła również Baby - drzemiące obok siebie stanowią niepowtarzalny widok. Dieta Citty składa się z: 2 kostek siana, 50 kg zielonki, 10 kg płatków owsianych, 15 kg marchwi, 12 kg jabłek, 10 kg pozostałych jarzyn, 10 kg buraków czerwonych, które należą do szczególnie ulubionych. Dostaje również w formie przysmaków banany i owoce cytrusowe, a szczególnym przysmakiem jest czekolada, którą dostaje w formie nagrody. (kinga.sadowska@um.krakow.pl)

---

### **ANGIELSKI DZIENNIKARZ: KRAKÓW POTRAFI OCZAROWAĆ**

**Po całym świecie jeździłem z reprezentacją Anglii, ale w żadnym miejscu, gdzie mieli bazę nie czuło się atmosfery mistrzostw tak jak w Krakowie - twierdzi Bryan Swanson, dziennikarz Sky Sports, cytowany przez portal Sport.pl.**

W rozmowie z Piotrem Krukowskim, Bryan Swanson ze Sky Sports mówi, że Anglicy są pod wrażeniem przyjęcia w Krakowie. Chwalą sobie murawę stadionu, gdzie trenują oraz zaplecze sportowe.

Dziennikarz odnosi się też do samego Krakowa. „Centrum miasta tętni życiem. Potrafi oczarować. Jest hałaśliwe, ale w pozytywnym znaczeniu” – mówi Bryan Swanson.

Angielski dziennikarz zaprzecza też doniesieniom prasy bulwarowej, jakoby zgiełk w centrum miasta miał przeszkadzać piłkarzom. „Po całym świecie jeździłem za reprezentacją Anglii, ale nigdzie nie czuło się atmosfery mistrzostw tak jak w Krakowie. To całkowite przeciwieństwo tego, co spotkało zawodników w RPA. Mieszkali na pustkowiu, teraz są w środku wszystkiego i to im się podoba. Okna w hotelu są szczelne, więc nie budzi ich hałas, ale za każdym razem, kiedy wracają z meczu czy treningu, czeka na nich tłum fanów” – podkreśla Bryan Swanson w rozmowie ze Sport.pl. ([jan.machowski@um.krakow.pl](mailto:jan.machowski@um.krakow.pl))

---

### **RASISTOWSKI INCYDENT WYSSANY Z PALCA**

**Jak podaje radio Rmf.fm - powołując się na dziennikarza holenderskiej gazety "Volkskrant" - informacje o rasistowskich incydentach na miejskim stadionie Wisły Kraków są wymyślone. Sprawą zainteresował się też holenderski portal tropiący kłamstwa krążące w tamtejszych mediach - Leugens.nl, który uważa, że całą sprawę nakręciła bulwarówka "De Telegraaf".**

Przypomnijmy, że po otwartym treningu Holendrów na miejskim stadionie Wisły Kraków w dzienniku „De Telegraaf” pojawiły się informacje, że kibice na trybunach wydawali okrzyki naśladujące odgłosy małp.

Tymczasem prestiżowa gazeta holenderska "Volkskrant", cytowana przez radio Rmf.fm twierdzi, że „opowieści o małpich odgłosach podczas treningu Holendrów w Krakowie są wysane z palca”. Gazeta "Volkskrant" przytacza holenderskiego trenera, który zaznacza, że nie słyszał żadnych odgłosów. „Trening przy tak licznej widowni to coś niezwykłego. Atmosfera na stadionie była fantastyczna” - mówił natomiast Bert van Marwijk.

Sprawą rzekomych rasistowskich ekscesów zainteresował się też holenderski portal Leugens.nl tropiący kłamstwa krążące w tamtejszych mediach. Podobnie jak gazeta "Volkskrant" także Leugens.nl. uważa, że całą sprawą jest zmyślona. Cytowany przez Rmf.fm portal zaznacza, że żadne media holenderskie - poza tabloidem "De Telegraaf" - całej tej afery nie opisywały.

Przypomnijmy, że po artykułach w mediach bulwarowych o rzekomych rasistowskich okrzykach na otwartym treningu Holendrów, władze miasta wydały oświadczenie, w którym zaprzeczyły rasistowskim ekscesom. „W ocenie Policji oraz obserwatorów obecnych na sesji takie incydenty nie miały miejsca. Rasistowskich ekscesów nie potwierdza też zarejestrowany zapis sesji otwartej. Co więcej, podczas konferencji prasowej zwołanej dzień po treningu piłkarze reprezentacji Holandii podkreślali fantastyczną atmosferę panującą w Krakowie” – można przeczytać w oświadczeniu. (jan.machowski@um.krakow.pl)

---

### **POKAŹ JAK KIBICUJESZ!**

**W Krakowie nie są rozgrywane mecze, ale atmosferę gorącego kibicowania widać na każdym kroku. Tysiące turystów zagrzewa do walki drużyny piłkarskie. Kibicują wszyscy, bez względu na wiek, płeć i szerokość geograficzną. POKAŹ JAK KIBICUJESZ TY, TWOI ZNAJOMI I PRZYJACIELE!!!!!!! Wyślij zdjęcie pod adres Najlepsze 20 zdjęć nagrodzimy koszulkami UMBRO.**

Zdjęcia wraz z imieniem, nazwiskiem, adresem i numerem kontaktowym prosimy przesyłać do 30 czerwca do godz. 14.00 pod adres: [konkurs.mk@um.krakow.pl](mailto:konkurs.mk@um.krakow.pl). Wylosowane osoby, o terminie i sposobie odbioru nagród zostaną poinformowane indywidualnie.

Prosimy również o załączenie następującego oświadczenia: "Wyrażam zgodę na przetwarzanie przez UMK swoich danych osobowych na potrzeby konkursu". ([kinga.sadowska@um.krakow.pl](mailto:kinga.sadowska@um.krakow.pl)/[anna.waskowska@um.krakow.pl](mailto:anna.waskowska@um.krakow.pl))

---

### **PRZYJDŹ NA MECZ DO STREFY FUN**

**Zapraszamy do wspólnego kibicowania w strefie Fun Kraków na Błoniach! Strefa jest otwarta od godz. 15:00, wstęp jest bezpłatny.**

Strefa Fun Kraków na Błoniach jest otwarta dla każdego – kobiet i mężczyzn, młodszych i starszych, rodzin z dziećmi, dla mieszkańców Krakowa i osób, które przyjechały do naszego miasta na wakacje i oczywiście dla wszystkich gości z kraju i zagranicy, którzy przyjechali specjalnie z okazji Mistrzostw Europy w Piłce Nożnej UEFA EURO 2012™. W Fun Kraków na dużym ekranie można oglądać wszystkie rozgrywane w ramach mistrzostw mecze. Najwięksi fani futbolu mogą oglądać zmagania swoich faworytów ze specjalnej trybuny VIP.

Hasłem przewodnim strefy Fun Kraków jest „wielokulturowość”. Organizowane tam atrakcje są związane z krajami, z których pochodzą drużyny, które w Krakowie mają swoje centra treningowe, czyli z Anglią, Holandią i Włochami. Wszystkich smakoszy ugości strefa cateringowa oferując kulinarne przysmaki nawiązujące do kuchni regionalnych wspomnianych drużyn.

W ramach strefy rozrywki opartej na aktywnościach partnerów przewidziano organizację rozgrywek piłkarskich na specjalnie przygotowanych boiskach, konkursy na

siłę i celność kopnięcia piłki, podbijanie/żonglowanie piłki, quizy z wiedzy o piłce i mistrzostwach UEFA EURO 2012™ piłkarskie kalambury, rywalizację o tytuł najlepszego komentatora sportowego, atrakcje dla najmłodszych (specjalny kącik) oraz wiele innych aktywacji i konkursów z nagrodami, jak również animacje z zakresu edukacji ekologicznej i prozdrowotnej. W strefie będą się także mogły odbywać śluby kibiców. W wybranych dniach na Błoniach pojawi się także dodatkowa mobilna strefa Fan City Tour, która podróżuje po całej Polsce.

Dzięki partnerstwu ze Stowarzyszeniem „Nigdy Więcej” FUN KRAKÓW wspiera promocję idei kulturalnego kibicowania i szacunku dla różnorodności. Strefy Różnorodności to element Programu Odpowiedzialności Społecznej UEFA EURO 2012™ RESPECT Diversity, realizowanego przez Stowarzyszenie „Nigdy Więcej” i sieć Football Against Racism in Europe (FARE), oficjalnego partnera UEFA w dziedzinie przeciwdziałania dyskryminacji pod hasłem „Wykopmy rasizm ze stadionów”.

W programie wydarzeń towarzyszących znajduje się także projekt przygotowywany przez Stowarzyszenia MANKO, które przez dwa dni każdego tygodnia mistrzostw będzie prowadzić akcję edukacyjną informującą o zdrowotnych następstwach używania tytoniu i zachęcającą do wyboru zdrowego stylu życia wolnego.

Osoby wchodzące do strefy są sprawdzane pod kątem wnoszenia niebezpiecznych przedmiotów i oznaczeń klubowych. W Strefie pracuje 20 wolontariuszy, znajduje się tu także specjalny punkt informacji turystycznej. Strefa jest przystosowana do potrzeb osób niepełnosprawnych.

FUN KRAKÓW, objęta patronatem medialnym TVP – Oficjalnego Nadawcy UEFA EURO 2012™, RMF FM i RMF MAXXX, Gazety Wyborczej i Przeglądu Sportowego, przygotowywana jest z funduszy Sponsorów i Partnerów. Nad bezpieczeństwem bawiących się czuwa policja, ekipa ochrony i patrole wolontariuszy, a za sprawną organizację odpowiada Krakowskie Biuro Festiwalowe oraz agencja PROWOKATOR. ([katarzyna.fiedorowicz@um.krakow.pl](mailto:katarzyna.fiedorowicz@um.krakow.pl))

---

### **MPK DLA ZAGRANICZNYCH GOŚCI**

**Turyści, a przede wszystkim kibice piłki nożnej z Anglii, Włoch i Holandii, z łatwością dowiedzą się ile kosztuje bilet, jak i gdzie go kupić oraz którą linię tramwajową powinni wybrać, aby dojechać np. na stadion.**

W każdym z 65 automatów Krakowskiej Karty Miejskiej bilet można kupić wybierając jedną z sześciu dostępnych wersji językowych. Turyści nie znający języka polskiego bez problemu kupią także bilet w automatach mobilnych zamontowanych w prawie wszystkich tramwajach i w połowie krakowskich autobusów. W każdym z nich są wgrane dwie wersje językowe angielska i niemiecka.

Problemu z zakupem biletu nie będą mieć także ci turyści, którzy do Krakowa przylecą samolotem. W pobliżu lotniska, na przystanku autobusowym jest dla nich

dostępny automat KKM, w którym za bilet mogą zapłacić monetami, banknotami oraz karta płatniczą.

Turyści, którzy już kupią bilet bez problemu dowiedzą się także, że trzeba go skasować. Informacja o tym jest umieszczona w tramwajach i autobusach w kilku językach. W kilkudziesięciu autobusach są już zamontowane nowoczesne kasowniki, które posiadają dotykowy ekran. Wystarczy, że pasażer wybierze jedną z kilku opcji językowych, a dowie się m.in. co oznaczają cyfry na skasowanym bilecie.

Każdy tramwaj i autobus ma w środku w widocznym miejscu naklejoną informację o aktualnej taryfie biletowej przetłumaczoną na język angielski. Warto podkreślić, że w pojazdach krakowskiego MPK kursujących do portu lotniczego w Balicach już kilka tygodni temu na język angielski zostały przetłumaczone informacje o zasadach zakupu biletu u prowadzącego. Turyści podchodząc do kabiny motorniczego czy kierowcy mogą więc przeczytać, że kupią u niego za odliczoną kwotę tylko jeden rodzaj biletu – bilet godzinny. Na tych samych naklejkach została także przetłumaczona na język angielski informacja o charakterystycznych elementach wyposażenia krakowskich kontrolerów.

Specjalnie na okres trwania piłkarskich mistrzostw Europy MPK SA wydrukuje plany komunikacji miejskie w trzech językach: polskim, angielskim i niemieckim. Będzie można na nich sprawdzić trasę wszystkich połączeń autobusowych i tramwajowych. Pasażerowie dowiedzą się z niej także, gdzie stoją automaty Krakowskiej Karty Miejskiej oraz gdzie są zlokalizowane Punkty Sprzedaży Biletów.

Z myślą o turystach odwiedzających Kraków do mapy komunikacji miejskiej został także dołączony cennik biletów jednorazowych, czasowych i grupowych z informacją w języku angielskim i niemieckim. Mapa komunikacji miejskiej będzie dostępna w sześciu Punktach Sprzedaży Biletów oraz na stronie internetowej [www.mpk.krakow.pl](http://www.mpk.krakow.pl).

Każdy turysta będzie mógł także przeczytać informacje o taryfie biletowej na stronie internetowej MPK. Cenniki biletów są tam dostępne w języku angielskim i niemieckim. Na stronie są także umieszczone plany komunikacji miejskiej tramwajowej jak i autobusowej przetłumaczone na język angielski i niemiecki.

Wszystkie niezbędne informacje o krakowskiej komunikacji miejskiej każdy z obcojęzycznych pasażerów znajdzie także na przystankach. Zostaną tam umieszczone cenniki w języku angielskim i niemieckim, a także przetłumaczony na język angielski regulamin przewozu. Do tego będzie tam także dostępna informacja o Krakowskiej Karcie Miejskiej oraz mapy w dwóch wersjach językowych: angielskiej i niemieckiej. ([jan.machowski@um.krakow.pl](mailto:jan.machowski@um.krakow.pl))

## QR KODY NA PRZYSTANKACH

**Specjalnie dla turystów oraz kibiców, którzy będą podróżować komunikacją miejską, na prawie 350 przystankach umieszczone zostały tzw. QR kody. Dzięki nim pasażer, który posiada telefon komórkowy będzie mógł łatwo i szybko sprawdzić najbliższy odjazd tramwaju lub autobusu oraz wyszukać najdogodniejsze połączenie do ważnych dla turysty miejsc w Krakowie.**

Wystarczy na telefonie zainstalować specjalną aplikację. Informacja jak to zrobić jest umieszczona na przystankach, obok QR kodów w języku polskim i angielskim. Potem trzeba tylko zeskanować kod telefonem komórkowym i wybrać z menu kierunek jazdy. Aplikacja wyświetli kilkanaście kierunków, m.in. do Dworca PKP, Regionalnego Dworca Autobusowego, Wieliczki, Sanktuarium Miłosierdzia Bożego w Łagiewnikach, ZOO, pl. Centralnego w Nowej Hucie oraz lotniska

Obecnie QR kody zostały umieszczone na 348 przystankach (w centrum miasta, koło ronda Mogińskiego, na trasie do portu lotniczego w Balicach oraz do Wieliczki). W planach krakowskiej spółki komunikacyjnej MPK jest montowanie kolejnych QR kodów, tak aby za kilka tygodni znalazły się one na wszystkich przystankach komunikacji miejskiej na terenie Krakowa. ([jan.machowski@um.krakow.pl](mailto:jan.machowski@um.krakow.pl))

---

## ZMIANY W KOMUNIKACJI

**W związku z wydarzeniami towarzyszącymi Mistrzostwom Europy w Piłce Nożnej UEFA EURO 2012™ Zarząd Infrastruktury Komunalnej i Transportu wprowadza zmiany organizacji ruchu oraz w funkcjonowaniu krakowskiej komunikacji miejskiej.**

- uruchomiona zostanie tymczasowa linia autobusowa nr 503 w miejsce linii nr 522, ale z modyfikacją trasy przez al. Trzech Wieszców, Piłsudskiego. W kierunku Bieżanowa od przystanku: „Teatr Bagatela” zatrzymywać się będzie na przystankach: „Cracovia”, „Jubilat” „Rondo Matecznego”, „Bieżanowska” i dalej po dotychczasowej trasie 522. W przeciwnym kierunku nie ma przystanku „Cracovia”. Jednocześnie wprowadzona zostanie korekta rozkładu jazdy linii nr 502;

- dla linii nr 304, nastąpi zmiana trasy od „Teatru Bagatela” w kierunku Wieliczki przez ul. Piłsudskiego, al. Trzech Wieszców z zatrzymaniem na przystankach: „Teatr Bagatela”, „Cracovia”, „Jubilat”, „Rondo Matecznego” i dalej po dotychczasowej trasie. W przeciwnym kierunku nie ma przystanku „Cracovia”;

- w dniach rozgrywek meczowych (w sytuacji zwiększonego zapotrzebowania na przewozy, do obsługi strefy Fun Kraków) - do godz. 00:30 - zostanie wydłużony czas funkcjonowania linii: 15, 18, 152, 159, 164, 179, 304, 502, 503;

- w dniach meczy reprezentacji Polski wzmocniona zostanie komunikacja tramwajowa poprzez skierowanie (od ok. godz. 22:30) do Cichego Kąca linii nr 1 (dwa kursy na trasie: Cichy Kąć - Wzgórza Krzesławickie) oraz linii nr 3 (dwa kursy na

trasie: Cichy Kącik - Bieżanów Nowy). Również w tych dniach do obsługi linii tramwajowej nr 15 skierowany zostanie tabor o większej pojemności;

- w uzasadnionej sytuacji zgłoszonego zwiększonego zapotrzebowania na przewozy - trasa linii nr 152 będzie wydłużona z Olszanicy do Portu Lotniczego;

- do 2 lipca będzie zamknięta (dla ruchu kołowego) ul. Szczepańska na odcinku od Rynku Głównego do ul. Jagiellońskiej. Wjazd i postój pojazdów zaopatrzenia (na czas za i wyładunku) do instytucji i firm zlokalizowanych na zamkniętym odcinku drogi będzie możliwy od ul. Sławkowskiej wyłącznie w godz. 19:00–9:00 - po decyzji Policji, która obejmie nadzorem rejon zmian w organizacji ruchu. Wyjazd pojazdów do placu Szczepańskiego. Godziny zaopatrzenia na pozostałych ulicach (w tym m.in. na ul. Jagiellońskiej oraz placu Szczepańskim) pozostają bez zmian.

Ruch pieszych będzie odbywał się chodnikiem i częścią jezdni po lewej stronie ul. Szczepańskiej (patrząc od Rynku Głównego) natomiast chodnik po prawej stronie będzie na długości Hotelu Starego wyłączony. Pozostawione zostanie dojście do posesji Szczepańska 1-3 oraz 7-11.

W związku z zamknięciem wyżej wymienionego odcinka ul. Szczepańskiej wyjazd pojazdów z ul. Sławkowskiej (nie uprawnionych do wjazdu do Rynku Głównego i na zamknięty odcinek ul. Szczepańskiej) powinien odbywać się przez ul. św. Tomasza do placu Szczepańskiego;

- do 2 lipca zostaną wyłączone postoje dorożek oraz meleksów zlokalizowane w istniejącej zatoce parkingowej na placu Szczepańskim (odcinek placu Szczepańskiego pomiędzy ul. Jagiellońską a ul. św. Tomasza);

- do 8 lipca wystąpią ograniczenia w parkowaniu na odcinku al. 3 Maja;

- do 30 czerwca zostanie zamknięty dla ruchu chodnik po prawej stronie ul. Oleandry pomiędzy al. 3 Maja a ul. Kadrówki (na długości budynku Klubu „Rotunda”). Ponadto w tym samym czasie wystąpią ograniczenia w parkowaniu na ul. Oleandry i ul. Kadrówki.

Jednocześnie informujemy, że na terenie Miasta Krakowa mogą wystąpić chwilowe ograniczenia w ruchu drogowym wprowadzane przez Policję w związku z koniecznością zapewnienia bezpieczeństwa podczas trwania turnieju Euro 2012.

Dodatkowe informacje o zmianach w organizacji ruchu są dostępne na stronie [www.zikit.krakow.pl](http://www.zikit.krakow.pl). ([katarzyna.fiedorowicz@um.krakow.pl](mailto:katarzyna.fiedorowicz@um.krakow.pl))

---

## Z MAGISTRATU:

---

### ROZPOCZYNA SIĘ GROLSCH ART BOOM FESTIVAL

**Dzisiaj (piątek, 15 czerwca) rozpoczyna się w Krakowie Grolsch ArtBoom Festival – czwarta już edycja Festiwalu Sztuk Wizualnych, którego znakiem**



rozpoznawczym stała się prezentacja sztuki w przestrzeni publicznej. W tym roku hasłem przewodnim jest *Twierdza Kraków – Festung Krakau*. Przez dwa tygodnie, w Krakowie, zaprezentowane zostaną projekty takich artystów jak: **Guerrilla Girls, Grupa Voina, Ai Weiwei, Dorota Nieznalska, Mirosław Bałka, Rafał Jakubowicz, M-city, Karol Radziszewski, Roman Dziadkiewicz i Małgorzata Markiewicz.**

„Ten festiwal musimy traktować z uwagą. To niezwykle ważne wydarzenie, bardzo potrzebne naszemu miastu. To festiwal, w którym starsi i młodszy artyści mogą realizować swoje fantazje, który motywuje do refleksji o sztuce. Kraków - miasto z niesamowitym potencjałem kreatywnym - może być z tego festiwalu dumny” – mówiła podczas dzisiejszej (15 czerwca, piątek) konferencji prasowej – Magdalena Sroka, Zastępca Prezydenta Krakowa ds. Kultury i Promocji Miasta.

Grolsch Art Boom Festival to największe i najważniejsze wydarzenie prezentujące w Krakowie sztukę współczesną, zarówno polską, jak i zagraniczną. W tym roku twórcy zmierzają się z pojęciem twierdzy, funkcjonującym na dwóch poziomach: historyczno-obronnym (mury, fortyfikacje, kopce) oraz metaforycznym, pojmowanym jako konserwatyzm i ostoja wartości. Przez dwa festiwalowe tygodnie festiwal zaatakuje krakowskie ulice, place i skwery, nie oszczędzając przy tym muzealnych i galeryjnych przestrzeni. Po raz pierwszy wydarzenie odbywa się we współpracy z sopockim ARTLOOP Festival.

„Podejmując wątek Twierdzy Kraków, festiwal będzie eksplorował historię i tożsamość Krakowa, ale także Galicji – wielokulturowość, nakładanie się i przenikanie różnych tradycji, mylenie, stawanie się własnym tego, co jest cudze” – wyjaśnia ideę Małgorzata Gołębiowska, dyrektor artystyczna Grolsch Art Boom Festival. „Patrząc na miasto przez pryzmat Twierdzy Kraków poruszamy w tym roku zapomniany, ważki, ale zaniedbany aspekt jego historii. Twierdza Kraków to unikatowy kompleks budynków, który może zostać przywrócony pamięci poprzez szereg działań artystycznych i kulturowej rewitalizacji. Wpisany topograficznie w przestrzeń całego Krakowa czyni z miasta pole gry. Projekty realizowane przez artystów będą odnosić się do wyobrażeń narosłych wokół miasta i jego funkcji”.

Przez dwa tygodnie w ramach Grolsch Art Boom Festivalu zaprezentowane zostaną projekty ponad 40 artystów. Są wśród nich tacy twórcy jak:

- Ai Weiwei - w Kinie Agrafka zobaczymy dwa jego filmy: *So Sorry* (poruszająca opowieść o olbrzymim trzęsieniu ziemi w Sycuanie w 2008 r.) oraz prezentowany po raz pierwszy w Polsce – *Fairy tale* (opowieść o tym jak Ai Weiwei zaprosił 1001 obywateli Chin z różnych grup społecznych i wiekowych, aby wraz z nim przylecieli do Niemiec i wzięli udział w międzynarodowej wystawie.

- Guerilla Girls - kolektyw artystyczny założony w 1985 r. w Nowym Jorku przez

grupę anonimowych artystek. Zaprezentuje *Twórcze narzekanie w Krakowie*: na elewacji Bunkra Sztuki zawiśnie dwujęzyczny baner ze zdaniem: *I'm not a feminist, but if I were, this is what I would complain about/ Nie jestem feministką, ale gdybym nią była właśnie na to bym narzekała*. Przez czas trwania festiwalu odwiedzający będą zachęceni to wypisania swoich ulubionych feministycznych skarg.

- Grupa Voina - rosyjska organizacja artystyczna powstała w 2005 r., poszukiwana przez rosyjskie władze listem gończym, rozpoczęła światową akcję protestacyjną przeciwko prześladowaniu artystów i działaczy społecznych na całym świecie, niszczeniu praw i wolności obywatelskich.

- Dorota Nieznalska - artystka działająca w obszarze sztuki krytycznej. Specjalnie na Grolsch ArtBoom Festival przygotowała projekt *Kraków - Stolica Polskiej Pamięci*. W przestrzeni miejskiej (na Placu Matejki) zostanie umieszczona współczesna reklama świetlna podobna do tych, jakie można zobaczyć na fasadach wielkomiejskich centrów handlowych. Projekt ma odnieść się w krytyczny sposób do reklamowania (lub przereklamowania) narodowej pamięci.

- Mirosław Bałka - *Projekt:Otwock* - realizowany przez Bałkę i Fundację Open Art Projects - traktuje o relacji artysty i jego twórczości z miejscem, stanowi próbę jego zdefiniowania. Stawia też pytanie o rolę sztuki poza centrami kulturalnymi. O tym właśnie Mirosław Bałka - jeden z najbardziej znanych na świecie polskich artystów - będzie rozmawiał z kuratorką Katarzyną Redzisz, już w najbliższą sobotę (16 czerwca) o godz. 18:30 w Pawilonie Wyspiańskiego (pl. Wszystkich Świętych 2).

Szczegółowe informacje o wszystkich projektach przygotowanych na tegoroczną edycję Grolsch Art Boom Festival: [www.artboomfestival.pl](http://www.artboomfestival.pl). ([katarzyna.fiedorowicz@um.krakow.pl](mailto:katarzyna.fiedorowicz@um.krakow.pl))

---

## NOC PEŁNA TEATRU

**Już w najbliższy weekend (16-17 czerwca) w teatrach, na Rynku Głównym, w muzeach, domach kultury i klubach – po prostu wszędzie – będzie można spotkać wyjątkowych artystów i oglądać dziesiątki przedstawień. Wstęp na wszystkie spektakle będzie bezpłatny, na część z nich będą obowiązywać bezpłatne wejściówki, które od środy (13 czerwca) można było odbierać w teatrach i w Centrum Obsługi Ruchu Turystycznego przy ul. Powiśle 11.**

„W imprezie, którą organizujemy wspólnie z Teatrem KTO udział weźmie 10 teatrów instytucjonalnych oraz blisko 30 teatrów i grup nieinstytucjonalnych, w sumie będziemy mogli obejrzeć ponad 60 spektakli – wylicza Stanisław Dziedzic Zastępca Dyrektora Wydziału Kultury i Dziedzictwa Narodowego Urzędu Miasta Krakowa.

Przy Nocy Teatrów z organizatorami współpracuje kilkanaście instytucji (m.in. domy kultury, muzea i kluby). Przedstawienia odbywać się będą m.in. w salach krakowskich teatrów i w plenerze m.in. na Rynku Głównym. Pierwsze spektakle rozpoczną się już o

godz. 16:00 (w sobotę, 16 czerwca). Impreza zakończy się po północy (w niedzielę, 17 czerwca). Jednym z największych przedsięwzięć będzie z pewnością pokaz „Madmax” w wykonaniu Krakowskiego Teatru Tancerzy Ognia SIRRION i spektakl „Ślepcy” w wykonaniu Teatru KTO na Rynku Głównym, a także przedstawienie plenerowe przygotowane przez Balet Dworski „Cracovia” przy ul. Powiśle 11 i Teatr „Bagatela” w Strefie K-805 przy al. Waszyngtona.

Bezpłatne wejściówki będą obowiązywać na spektakle prezentowane w teatrach instytucjonalnych. Na część przedstawień teatrów nieinstytucjonalnych można rezerwować miejsca telefonicznie lub mailowo. Po raz pierwszy w tym roku do wydarzenia przyłącza się Miasto Tarnów.

Oprócz spektakli widzowie będą mogli zobaczyć przestrzenie niedostępne na co dzień m.in. zaplecze Opery Krakowskiej i Teatru im. Juliusza Słowackiego. Narodowy Stary Teatr im. Heleny Modrzejewskiej zaprasza do obejrzenia wystawy połączonej z multimedialną prezentacją cyfrowego muzeum Narodowego Starego Teatru. Nie zabraknie też akcentów związanych z EURO 2012 - Teatr Ludowy zaprasza na „Sztukę kopania” (performatywne czytanie dramatu Marka Mikosa napisanego w związku z EURO 2012, którego integralną częścią będzie wspólne oglądanie meczu Polska - Czechy).

Sposobem na alternatywne spędzenie Nocy Teatrów może być udział w mobilnej grze miejskiej organizowanej przez Miasto Kraków i firmę Lokter. Jej uczestnicy będą mogli w nietypowy sposób zdobyć bilety na spektakl w ulubionym teatrze. Aby wziąć udział w zabawie wystarczy mieć telefon z systemem Android lub iPhone’a, następnie pobrać darmową aplikację Lokter z Google Play lub AppStore oraz rozwiązać otrzymane za jej pośrednictwem zadania wymagające małego spaceru po centrum miasta. Inauguracja cyklu mobilnych gier towarzyszących Krakowskim Nocom odbędzie się 16 czerwca (sobota) przy Teatrze im. J. Słowackiego. O godz. 16:00 w aplikacji pojawi się pierwsze zadanie. Osoby, które poprawnie i jako pierwsze wykonają wszystkie zadania, będą miały do wyboru 18 podwójnych wejściówek na spektakle.

Podczas tegorocznej Nocy Teatrów poznamy także laureata pierwszej edycji Nagrody Teatralnej im. Stanisława Wyspiańskiego. Nazwisko zostanie ogłoszone o godz. 22:00 tuż przed spektaklem Rafała Kmity pt. „Aj waj, czyli historie z cynamonem”. Nagroda Teatralna im. Stanisława Wyspiańskiego jest przyznawana przez Prezydenta Miasta Krakowa (zgodnie z uchwałą Rady Miasta Krakowa) za szczególne osiągnięcia lub wydarzenia w dziedzinie teatru w minionym roku kalendarzowym, których miejscem powstania i zasadniczej prezentacji było miasto Kraków. Nagroda (w wysokości 30 tys. zł) jest przyznawana indywidualnym artystom teatru (m.in. aktorom, reżyserom, scenografom, muzykom).

VI Noc Teatrów realizowana jest w ramach cyklu Krakowskie Noce 2012. Jej celem jest aktywizacja środowiska aktorskiego i przyciągnięcie wszystkich wielbicieli teatru.

Program zakłada m.in. prezentację spektakli (najciekawsze przedstawienia sezonu), teatrów tańca i spektakli ulicznych, warsztaty teatralne i zwiedzanie niedostępnych dla widzów teatralnych zakamarków. Podczas ubiegłorocznej edycji 73 spektakle i przedsięwzięcia kulturalne obejrzało ok. 16 tys. osób.

Patronat medialny nad tegoroczną edycją Nocy Teatrów objęły: Gazeta Wyborcza, TVP Kraków, portal Magiczny Kraków, Dwutygodnik Miejski KRAKÓW.PL oraz miesięcznik Karnet. Partnerem medialnym jest Radio RMF Classic.

Kolejne wydarzenia, które odbędą się w ramach cyklu Krakowskie Noce 2012 to: Noc Jazzu (14/15 lipca), Noc Cracovia Sacra (14/15/16 sierpnia) i Noc Poezji (22/23 września). Dodatkowe informacje o wydarzeniu są dostępne na stronie internetowej: [www.krakowskienoce.pl](http://www.krakowskienoce.pl) ( [katarzyna.fiedorowicz@um.krakow.pl](mailto:katarzyna.fiedorowicz@um.krakow.pl), KF)

---

### **CZAS NA SIATKÓWKĘ PLAŻOWĄ W NOWEJ HUCIE**

**Od 22 do 24 czerwca na basenie miejskim przy ulicy Bulwarowej w Nowej Hucie odbędzie się V edycja Grand Prix Polski w Siatkówce Plażowej Mężczyzn o Puchar Krakowa. Oprócz emocji sportowych, organizatorzy gwarantują wspaniałą atmosferę, gry i konkursy, a także darmowy basen z podgrzewaną wodą.**

Okolice Zalewu Nowohuckiego, a dokładnie ośrodek sportowo-rekreacyjny przy ulicy Bulwarowej to doskonałe miejsce czynnego wypoczynku. Od 5 lat jest to także arena do rozgrywania zawodów w siatkówce plażowej.

Nie inaczej będzie w tym roku. Od 22 do 24 czerwca planowane jest Grand Prix Polski w Siatkówce Plażowej o Puchar Prezydenta Krakowa. Spośród 16 par turnieju głównego, tylko siedem ma zagwarantowany udział na podstawie punktów w rankingu PZPS i jedna z „dziką kartą”. O pozostałe osiem miejsc toczyć się będzie walka w piątkowych eliminacjach. Najlepsi obecnie w naszym kraju zawodnicy rywalizować będą o nagrodę główną wynoszącą w tym roku 20 tysięcy złotych.

Organizatorzy zapewniają, że oprócz sportowych zmagania na widzów czeka szereg atrakcji. Będą gry i konkursy, a co najważniejsze – udostępniony zostanie za darmo basen w podgrzewaną wodą.

Krakowski turniej siatkówki plażowej wyrobił już sobie markę. W poprzednich edycjach imprezy występowali wszyscy zawodnicy, którzy liczą się w tej olimpijskiej dyscyplinie sportu. Listę triumfatorów krakowskiej imprezy otwierają Grzegorz Fijałek i Mariusz Prudel, którzy po wielu sukcesach międzynarodowych bardzo wysoko zaszli w światowym rankingu i zapewnili sobie udział w tegorocznych igrzyskach w Londynie. W zawodach Grand Prix o Puchar Prezydenta Krakowa uczestniczyli też Grzegorz Klimek i Rafał Szternel (najlepsi w 2009 roku), Bartosz Łosiak i Piotr Kantor (2010) oraz Tomasz Wieczorek i Dawid Popek (2011). W Nowej Hucie grali również Michał Kądzioła i Jakub Szałankiewicz, ulegając przed trzema laty w finale parze Klimek - Szternel. W turnieju w

2009 roku wziął udział jeden jedyny raz po przejściu z siatkówki plażowej do halowej, ówczesny wicemistrz świata i późniejszy mistrz Europy Daniel Pliński. Rok później, w pokazowych meczach pań, zaprezentowała się dwukrotna złota medalistka mistrzostw Europy w siatkówce halowej Magdalena Śliwa. ([jan.machowski@um.krakow.pl](mailto:jan.machowski@um.krakow.pl))

---

### **PRZETARG NA 5 PSICH WYBIEGÓW**

**Zarząd Infrastruktury Komunalnej i Transportu rozpiisał przetarg na budowę 5 kolejnych wybiegów dla psów. Obiekty mają powstać do końca listopada.**

ZIKIT szuka wykonawcy, który wybuduje pięć wybiegów dla psów. Strefy wolne dla czworonogów mają powstać w dzielnicach IV, VI, VIII, XIV i XVIII, na wzór obiektu, który już istnieje koło ulicy Opolskiej. Wybiegi będą ogrodzone, wyposażone w kosze na śmieci i ławki, a także w regulamin funkcjonowania.

Wyłoniony w przetargu wykonawca będzie miał za zadanie zaprojektować wybiegi w oparciu o program funkcjonalny, uzyskać stosowane zezwolenia na budowę, a następnie zrealizować inwestycje. Zakłada się, że miejsca do spacerowania dla czworonogów będą gotowe do końca listopada tego roku.

Przypomnijmy, że w minionych latach na terenie Krakowa powstały trzy wybiegi dla czworonogów. Pierwszy z nich, w dzielnicy III, został zrealizowany jako duży ogrodzony obiekt z pełną infrastrukturą dla właścicieli psów i samych zwierząt. Drugi wybieg zlokalizowany w parku przy al. Pokoju był formą minimalistyczną – ograniczono się do wyznaczenia w otwartej przestrzeni miejsca oraz wyposażenia go w kosze na psie odchody. Kolejny z wybiegów – przy ulicy Opolskiej – powstał w oparciu o opinie mieszkańców użytkujących takie miejsca. Teren został ogrodzony i wyposażono go w podstawowe elementy małej architektury. Właśnie w takim systemie będą zakładane kolejne krakowskie wybiegi dla psów. ([jan.machowski@um.krakow.pl](mailto:jan.machowski@um.krakow.pl))

---

### **KRZYSZTOFORY OD-NOWA**

**Muzeum Historyczne Miasta Krakowa skończyło kolejny, ważny etap remontu i rewitalizacji swojej głównej siedziby czyli Pałacu Krzysztofory.**

„Od kilku lat mamy w Krakowie do czynienia z wyjątkowym nałogiem – nałogiem budowania muzeów i chodzi tu nie tylko o inwestycje Miasta ale także Urzędu Marszałkowskiego. Mamy MOCAK (Muzeum Sztuki Współczesnej w Krakowie) odnowione Muzeum AK i Muzeum Lotnictwa Polskiego, wybudowaliśmy też nowe oddziały Muzeum Historycznego: Podziemia Rynku i oddział w dawnej fabryce Emalia Oskara Schindlera” – mówi Prezydent Miasta Krakowa Jacek Majchrowski. „Teraz trwają prace, których celem jest doprowadzenie głównej siedziby Muzeum Historycznego do stanu godnego XXI wieku” – dodaje Prezydent.

„Zakończony etap projektu *Krzysztofory od-nowa* to kamień milowy w naszych pracach związanych z rewitalizacją pałacu. Były one możliwe dzięki wsparciu Gminy

Miejskiej Kraków, która przeznaczyła na ten cel 8 mln zł, a także dofinansowaniu ze Społecznego Komitetu Odnowy Zabytków Krakowa w wysokości 3 mln zł i wypracowanych przez muzeum środków własnych w wysokości 2 mln zł” – wymienia Michał Niezabitowski, Dyrektor Muzeum Historycznego Miasta Krakowa.

Zgodnie z przyjętym projektem w oddanej do użytku części pałacu znajdzie swoje docelowe miejsce wiele działów, sekcji i pracowni muzeum: Dział Promocji i Marketingu, Dział Administracji, Pracownia Informatyczna, Sekcja Pozyskiwania Zbiorów, Sekcja Pozyskiwania Funduszy, Mała Pracownia Konserwatorska, Centrum Edukacji oraz pokoje gościnne. ([katarzyna.fiedorowicz@um.krakow.pl](mailto:katarzyna.fiedorowicz@um.krakow.pl))

---

### **GLOBTROTERZY EUROLOTU**

**Ponad 1000 prac i niemal 17 tysięcy oddanych głosów to rezultat konkursu plastycznego zorganizowanego w ramach akcji „Samolotem przez Polskę”. Zwycięscy uczniowie z Małopolski polecą w nagrodę nad morze, a ich rówieśnicy z województwa zachodniopomorskiego zwiedzą Kraków. Organizatorami konkursu są linie lotnicze euro lot.com we współpracy z województwami: małopolskim i zachodniopomorskim.**

Celem konkursu było zachęcenie dzieci i ich rodziców do odkrywania walorów Polski, promocja wypoczynku w województwie małopolskim i zachodniopomorskim i zainteresowanie ofertą połączeń lotniczych linii euro lot.com. Organizatorom przyświecała również idea zaznajomienia dzieci z tajnikami pracy pilotów i stewardess oraz z kulisami funkcjonowania lotniska. Konkurs cieszył się ogromnym powodzeniem zarówno wśród uczniów jak i głosujących. W małopolskiej edycji, wobec ogromnego zaangażowania uczniów pierwsze miejsce przyznano ex aequo dwóm klasom. Zacięta rywalizacja trwała do końca między uczniami z klasy Ib ze Szkoły Podstawowej nr 2 w Wolbromiu oraz klasą IVc ze Szkoły Podstawowej nr 151 w Krakowie. Doceniając inwencję i kreatywność dzieci organizatorzy postanowili przyznać w Małopolsce dwa pierwsze miejsca. W nagrodę uczniowie ze zwycięskich klas polecą do miejsc, które wcześniej portretowały w swoich pracach. Uczniowie, którzy na konkursowym podium zajęli drugie miejsce (Szkoła Podstawowa w Podczerwonem) udadzą się na wycieczkę do portu lotniczego Kraków Airport im. Jana Pawła II, gdzie spotkają się z załogą na pokładzie samolotu. Wyróżnieni uczniowie otrzymają upominki a w szkołach odwiedzą ich piloci i stewardessy. W kategorii indywidualnej najbardziej zaangażowani uczniowie z Małopolski wygrali bilety lotnicze oraz bilety na platformę widokową unoszoną balonem w Krakowie. ([katarzyna.matonog@um.krakow.pl](mailto:katarzyna.matonog@um.krakow.pl))

---

### **FESTIWAL FILMÓW DZIECIĘCYCH GALICJA**

**Prawdziwa gratka czeka na najmłodszych wielbicieli świata filmu. W najbliższych dniach, w czterech miastach Małopolski rozpocznie się piąta edycja międzynarodowego Festiwalu Filmów Dziecięcych Galicja. W Krakowie impreza**

**odbędzie się w dniach 17–21 czerwca (niedziela-czwartek) w kinie Kijów.Centrum. Organizatorami wydarzenia są Fundacja Rozwoju Kina a także portal informacyjny dla dzieci i rodziców CzasDzieci.pl.**

Celem imprezy jest promocja sztuki filmowej wśród dzieci i młodzieży, stworzenie optymalnych warunków do aktywnego uczestnictwa w życiu kulturalnym oraz zachęta do twórczego spędzania wolnego czasu. W ramach festiwalu najmłodszy będą mieli okazję obejrzeć najnowsze produkcje a także spotkać się z aktorami i osobistościami ze świata filmu. Dzieci będą mogły uczestniczyć również w warsztatach filmowych i audiowizualnych (po wcześniejszym zarejestrowaniu się na stronie festiwalu).

W programie festiwalu znajdują się pokazy filmów krótko - i długometrażowych z całego świata, przegląd filmów trójwymiarowych, wieczorne pasmo filmowe przeznaczone dla rodziców i opiekunów oraz spotkania z aktorami i reżyserami. Odbędzie się także konkurs filmów promujących wartości rodzinne. Produkcje z całego świata oceni jury profesjonalne oraz jury dziecięce, a najlepszy film zostaje uhonorowany nagrodą główną w wysokości 2000 euro oraz statuetką Zielonej Żabki, zaprojektowaną i wykonaną przez uczennicę jednej z krakowskich szkół.

Wydarzenie ma charakter niekomercyjny i charytatywny – cały dochód (bilety kosztują 5 zł) jest przekazywany organizacji wspierającej rozwój dzieci i młodzieży. Szczegóły dotyczące festiwalu oraz program znajdują się na [www.festiwalgalicja.pl](http://www.festiwalgalicja.pl). ([katarzyna.matonog@um.krakow.pl](mailto:katarzyna.matonog@um.krakow.pl))

---

## **RODZINNE ŚWIĘTOWANIE**

**Wioska rycerska, projekcja filmowa, zabawy dla najmłodszych i koncerty – to tylko część z darmowych atrakcji, jakie czekają na rodziny, które w niedzielę (17 czerwca) wybiorą się na piknik z okazji Święta Rodziny do Instytutu Dialogu Międzykulturowego im. Jana Pawła II w Krakowie na ul. Józefa Marcika 3f.**

Impreza rozpocznie się o godz. 11:00. Godzinę później rozpocznie się koncert zespołu młodzieżowego „Promyczki dobra”, a o godz. 14:00 na scenę wyjdzie zespół „Saltrom Gospel Choir”. W tym samym czasie będzie można wziąć udział w wielkoformatowej grze planszowej „Dookoła świata z Janem Pawłem II”. W ramach pikniku odbędzie się również finał konkursu piosenki dziecięcej „Kto śpiewa, dwa razy się modli”. Na chętnych będą czekać także wioska rycerska oraz różnego rodzaju gry i zabawy rodzinne.

„Na piknik zapraszamy całe rodziny, a szczególnie dzieci. Każdy znajdzie coś dla siebie i na pewno nikt się nie będzie nudził. Wszystkie atrakcje są bezpłatne, więc tym bardziej warto przyjść” - mówi Agata Szuta, dyrektor Instytutu Dialogu Międzykulturowego.

Piknik potrwa do godz. 15:00. Nie trzeba się jednak spieszyć z powrotem do

domu, bo już o godz. 15:30 organizatorzy zaplanowali projekcję filmu „Małopolska. Miejsca serdeczne Jana Pawła II” oraz spotkanie z prof. Gabrielem Turowskim - przyjacielem Jana Pawła II, który opowie o tej szczególnej relacji.

Piknik z okazji Święta Rodziny jest częścią Małopolskich Dni Jana Pawła II, które odbędą się w dniach 15-17 czerwca br. w sześciu miastach. Tych, którzy nie będą mogli w nich uczestniczyć Instytut Dialogu Międzykulturowego im. Jana Pawła II zaprasza na transmisje internetowe z sześciu wydarzeń, które odbędą się w ramach tego przedsięwzięcia. Będzie je można obejrzeć na portalu [www.franciszka3.pl](http://www.franciszka3.pl). Tam też można znaleźć szczegółowy program Małopolskich Dni Jana Pawła II. ([katarzyna.fiedorowicz@um.krakow.pl](mailto:katarzyna.fiedorowicz@um.krakow.pl))

---

## VI DNI BENEDYKTYŃSKIE

**Chcesz poczuć niepowtarzalną atmosferę tynieckiego wzgórza? Interesuje Cię wielowiekowa historia Opactwa w Tyńcu? A może jesteś sympatykiem produktów benedyktyńskich? Jeśli tak, koniecznie weź udział w VI Dniach Benedyktyńskich, które rozpoczynają się dziś (15 czerwca) i potrwać do niedzieli (17 czerwca).**

W ramach tegorocznej edycji wydarzenia przewidziano szereg atrakcji skierowanych do sympatyków Opactwa i rodzin poszukujących alternatywy na ciekawe spędzenie wolnego weekendu. Odwiedzający tynieckie wzgórze będą mieli okazję przyrzeć się pokazom rzemiosła artystycznego, a także uzyskać pamiątkowy wpis Ojca Leona do książki.

Dla smakoszy specjałów z klasztornej kuchni przewidziano degustację specjałów takich jak: żurek benedyktyński, parzuchy odpustowe, pierogi sióstr zakonnych, danie Szafarza, pajda chleba ze smalcem i ogórkiem kiszonym wg siostry Małgorzaty. Zadbano także o ucztę duchową – bracia zakonni poprowadzą szereg wykładów i zainaugurują wspólną modlitwę. Pamiętając o najmłodszych przygotowano szereg konkursów z atrakcyjnymi nagrodami, ciekawe warsztaty oraz wielkoformatową grę planszową.

Szczegółowy program wydarzenia jest dostępny na stronie [www.benedicite.pl](http://www.benedicite.pl). (KM, [katarzyna.matonog@um.krakow.pl](mailto:katarzyna.matonog@um.krakow.pl))

---

## W SOBOTĘ:

### Zastępca Prezydenta Krakowa Magdalena Sroka

**17:30** – Inauguracja Nocy Teatrów, Teatr Słowackiego

**22:00** – Wręczenie Nagrody Teatralnej im. Stanisława Wyspiańskiego, Krakowski Teatr Scena STU, al. Krasińskiego 16-18.



---

## **W NIEDZIELĘ:**

---

**Prezydent Miasta Krakowa Jacek Majchrowski**

**16:00** - Dni Prokocimia, Park Jerzmanowskich

**Zastępca Prezydenta Krakowa Magdalena Sroka**

**14:00** - UMBRO CUP z udziałem piłkarzy reprezentacji Anglii

---

Filip Szatanik

Zastępca Dyrektora ds. Informacji